

L'interculturel : Plus qu'une approche une façon d'être!

Présentation du **Bouclier d'Athéna** et de son approche de sensibilisation communautaire et de son approche d'intervention auprès des femmes et des enfants victimes de violence conjugale et familiale

Melpa Kamateros, directrice exécutive BASF

Maud Pontel, Coordinatrice à la sensibilisation BASF

Siran Nahabedian, intervenante à la Maison d'Athéna BASF

Dans le cadre du forum en violence, Carrefour des pratiques
Organisé par l'Agence de santé et des services sociaux de la

Mauricie et du Centre-du-Québec

Mardi 09 juin 2009

Plan de la présentation

I- Présentation du BASF

- a- Définition du BASF
- b- Historique et structure du réseau
- c- Équipe de travail et fonctionnement
- d- Philosophie du BASF

II- Approche de sensibilisation communautaire

- a- Les grandes lignes de notre approche
- b- Élaboration de programmes fait sur mesure
- c- Développement de campagne de sensibilisation

III - Approche d'intervention privilégiée

- a- Les principes qui guidebt notre intervention auprès des femmes
- b- Quelles sont les limites de notre intervention et de notre approche?

Le Bouclier d'Athéna Services familiaux

Définition:

- **Le BASF** est un organisme communautaire sans but lucratif qui a pour mission d'offrir des services d'intervention, de soutien, de référence, de prévention et d'accompagnement aux victimes de violence familiale et conjugale. De plus le BASF a développé au fil des ans une expertise en matière de sensibilisation communautaire multilingue.
- **Nos valeurs :**
 - Accueil dans un environnement chaleureux, confidentiel et sécuritaire;
 - Respect et soutien permettant aux femmes de reprendre du pouvoir sur leur vie;
 - Promotion et utilisation de méthodes interdisciplinaires et multisectorielles;
 - Égalité d'accès et justice sociale;
 - Approche culturellement et linguistiquement adaptée
 - *La violence est inacceptable et non négociable, peu importe l'origine ethnique, l'éducation, la religion et le contexte socioéconomique.*

Le Bouclier d'Athéna Services familiaux

Historique et structure du réseau:

- Établit en 1991 à la suite d'une analyse initiale des besoins de la communauté grecque montréalaise en matière d'accessibilité aux services et de connaissances de base entourant la problématique de la VCF.
 - Plusieurs sessions organisées dans les églises orthodoxes grecques
 - Développement d'un programme médiatique en partenariat avec les médias ethniques (Impacts de la violence sur les enfants, impacts de la violence sur les femmes, mythes et réalités)
- Depuis le BASF a mis en place un réseau de services spécialisés constitué de 2 bureaux de services à l'externe (Laval et Montréal) et d'une maison d'hébergement.

L'équipe du Bouclier d'Athéna

Une équipe TRÈS multiculturelle

Maison d'hébergement et services à l'externe :

- 1 coordonnatrice, 7 intervenantes et travailleuses sociales
 - (5 langues - en plus de l'anglais et du français)

Département de sensibilisation communautaire :

- 1 coordonnatrice et 7 intermédiaires culturelles
 - (10 langues en plus du français et de l'anglais)

Bureau et administration:

- 1 directrice, 1 coordonnatrice, 1 agente d'administration et 1 responsable pour les levées de fonds
 - (3 langues)

Les langues parlées: anglais, français, créole, espagnol, grec, italien, arménien, russe, arabe, urdu, penjabi, indien, polonais, farsi et turc (+ d'autres sur appel)

Le fonctionnement du réseau

Services à l'externe

Laval - Montréal

2007- 2008:

405 femmes provenant à
93% de CEC

Maison d'Athéna

2007- 2008:

76 femmes et 44 enfants
1/3 n'était pas canadienne
1/3 était allophone

Département de sensibilisation communautaire

2007-2008

20 sessions d'information -
12 CEC - + 450 personnes

Philosophie du BASF

- Fournir des services de soutien, d'intervention et de prévention, culturellement et linguistiquement adaptés aux besoins des femmes, des enfants et de leur communauté;
- Travailler avec les communautés et être à l'écoute de leurs besoins spécifiques;
- Envisager "la communauté" (ethnoculturelle) comme un milieu d'appartenance vers lequel les femmes vont se tourner lorsqu'elles vont entamer des démarches vers une vie sans violence;

Approche de sensibilisation communautaire

Les grandes lignes de notre approche

- Toujours travailler dans une perspective d'égalité d'accès à l'information et aux ressources en matière de VCF.
- Privilégier l'utilisation des langues maternelles pour assurer un accès égal à l'information.
- Aller là où les communautés sont afin de s'assurer que l'information sur la VCF est abordée publiquement et ne constitue plus (ou moins) un tabou.
- Privilégier le travail en partenariat avec des représentants des CEC

Sensibilisation communautaire : réalisations

- **Campagnes de sensibilisation multilingues:**
 - 1992-1994: *Ethnic media Outreach program*
 - 1997-2002: *La violence nous blesse tous!*
 - 2006- ...: *Sensibiliser les femmes des CEC à l'agression sexuelle*
- **Élaboration d'outils multilingues:**
 - Vidéocassettes sur le processus policier et les ressources existantes en matière de VC (14 langues)
 - Dépliant d'intervention sur la VC (13 langues)
 - Manuel vulgarisé de droit familial du Québec (3 langues)
 - Manuel d'information "*La violence nous blesse tous!*
Sessions d'information communautaires faites sur mesure."
 - Mise en place d'une ligne multilingue de références pour les victimes d'agression sexuelle (12 langues)

Sensibilisation communautaire : réalisations

- ***Activités de sensibilisation communautaires faites sur mesure (2007-2008)***
 - 20 sessions réalisées
 - 12 communautés ECE
 - 4 organismes oeuvrant auprès des immigrants
 - Plus de 450 personnes participantes
 - Activités réalisées dans des centres communautaires, des églises,...
 - Participation d'agents socio-communautaire du SPVM
 - Participation de professionnels issus des communauté
 - Utilisation des médias ethniques

Sensibilisation communautaire : du point de vue de la recherche

Recherche évaluative en partenariat avec l'UQAM (2003-2007) Menée auprès de 11 CEC montréalaises

Les résultats ont démontré que:

- l'utilisation de la langue maternelle permet une meilleure connaissance et compréhension de la problématique et des services existants;
- un nombre important de répondants (8/10) ont une préférence pour l'utilisation des services dans leur communauté;
- un nombre important de répondants (7/10) ferait appel à un chef spirituel ou à un professionnel issu de leur communauté.

Approche d'intervention privilégiée : féministe et interculturelle

Les principes qui guident notre intervention auprès des femmes:

- 1) Mieux comprendre le système de référence des femmes**
 - Accepter de prendre le temps de le faire!
 - Identifier les termes ou expressions porteurs de sens et de valeurs pour les femmes (en lien avec culture et-ou religion)
 - Redéfinir certains termes en fonction des similitudes établies avec le pays d'origine (rôle des travailleuses ici et là-bas, rôle de la police ici et là-bas,...), définir une "langue commune"
 - mieux comprendre l'influence jouée par sa famille, sa communauté,...

- 2) Éviter les généralisations et les stéréotypes**
 - Questionner, être à l'écoute et essayer de comprendre comment les femmes intériorisent leur culture

Approche d'intervention privilégiée : féministe et interculturelle

***Les principes qui guident notre intervention auprès
des femmes:***

3) Démystification

- de la problématique: validation de l'expérience de violence vécue par les femmes
- des procédures policières et des lois: informer sur leurs droits au Canada et toujours faire un travail d'aller-retour avec la culture et le pays d'origine

4) Travailler à partir du cheminement (intérieur et extérieur) des femmes

- Se questionner sur les limites des femmes? Certaines femmes pourraient se sentir prises en étau (société d'accueil et communauté) face aux options qui pourraient leur être proposées (ex: divorce)

Approche d'intervention privilégiée : féministe et interculturelle

***Les principes qui guident notre intervention auprès
des femmes:***

5) Prise en compte de la dimension d'intégration

- Quel est son statut d'immigration?
- Quelles sont les connaissances qu'elle détient en fonction de sa situation d'immigration?
- Ou en est elle dans son parcours d'intégration? ("settlement")
- Exploration des sentiments éprouvés dans le nouveau pays (isolement, solitude, inquiétude,...)

6) Adaptation des lieux aux réalités particulières (être culturellement sensible)

- Bibliothèque comprenant différents livres religieux, livres dans différentes langues, dictionnaires.
- Nourriture adaptée en fonction des besoins particuliers...

Approche d'intervention privilégiée : féministe et interculturelle

Intégration de nos principes à tous les niveaux d'intervention, c'est à dire: considérer la culture et l'identité des femmes comme des éléments fondamentaux lors de l'intervention:

- Dépistage (*screening*)
- Accueil à la maison
 - remise de documents en langue maternelle (dépliant sur la VC, règlement de la maison), visionnement de la vidéo en langue maternelle
 - si nécessaire entrevue avec une intermédiaire culturelle (rencontre de validation)
- Activités de groupes : partage des connaissances et des expériences de chacune
- Lors d'activités spéciales (célébrations) valorisation de la culture de chacune

Quelles sont les limites de notre intervention?

- Au niveau des femmes et des enfants:
 - Lorsque l'intégrité physique et morale des enfants des enfants est menacée
 - éviter la "*parentification*"
 - éviter de leur donner un rôle d'interprète social
- Au niveau des communautés:
 - Ne jamais minimiser la violence
 - Ne jamais minimiser la responsabilité de l'agresseur